MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc sierpień 1915.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour août 1915.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne* Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru według skali Beaufort'a (0—12) [2] *Direction et vitesse du vent d'après l'échelle Beaufort (0—12)* [2] godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	12·6	21·0	16·7	22·9	10·4	740·90	8·80	63·7	5·7	11·0	Pd. 2	Pd. Pd. Z. 4	Z. Pn. Z. 1	1·43	R. D. B.	—228	17·0	
2	14·6	25·3	19·8	26·1	12·5	40·80	9·33	57·0	2·7	11·8	Pd. Z. 1	Pn. 2	Pn. W. 1	—	R.	—234	18·4	
3	16·3	26·5	17·0	26·9	13·9	35·39	12·60	74·7	4·7	8·4	Pn. W. 2	Pn. W. 5	Pn. W. 2	51·49	R. B. D.	—240	18·2	
4	16·0	17·5	16·8	19·2	15·4	33·86	12·60	89·3	10·0	—	Pn. Pn. W. 1	Pn. Z. 3	Pn. 2	23·84	D.	—216	19·4	
5	15·1	20·7	17·2	22·0	15·0	38·87	11·77	79·3	9·7	2·9	Z. 2	Z. Pn. Z. 2	Z. Pn. Z. 1	4·73	D.	+124	17·1	
6	15·5	21·2	17·4	23·4	15·4	43·40	11·77	78·0	6·0	4·0	Z. 2	Pn. Z. 3	Z. 2	0·03	D.	+268	17·2	
7	15·9	23·9	16·7	24·9	14·4	41·83	11·80	76·0	7·0	10·0	Pd. Z. 2	Z. Pd. Z. 3	Pd. Z. 2	8·70	R. D.	+330	19·3	
8	14·9	18·3	16·2	20·2	14·2	42·08	10·13	73·7	9·0	3·6	Z. Pd. Z. 3	Z. Pn. Z. 4	Z. Pn. Z. 1	—	—	+204	17·1	
9	15·2	19·9	18·4	22·0	14·5	43·99	11·13	73·7	9·3	5·1	Z. 2	Z. Pd. Z. 3	Z. Pd. Z. 1	1·26	R. D.	+56	18·2	
10	15·9	20·0	17·8	21·9	15·5	742·82	12·63	83·3	10·0	0·3	Z. Pd. Z. 8	Pn. Z. 1	Pn. Z. 1	0·71	D.	—14	18·2	
11	16·2	22·0	17·3	23·0	15·4	43·43	10·03	65·3	3·3	8·5	Z. 2	Z. 2	Pn. 1	—		—50	20·0	
12	14·5	21·9	17·8	22·9	12·3	43·28	9·13	61·3	6·7	11·5	Pn. Z. 1	Pn. Pn. Z. 2	Pn. 1	—	R.	—78	21·1	
13	15·3	24·0	17·7	24·0	14·3	41·23	10·93	69·3	3·7	11·3	Z. 1	W. 2	Pn. W. 2	—	R.	—116	22·3	
14	15·1	22·7	17·5	22·8	13·0	38·20	10·70	69·0	8·0	1·3	W. Pn. W. 3	W. Pn. W. 3	Z. Pn. Z. 3	0·56	R. D.	—146	19·3	
15	14·9	18·2	14·7	19·2	13·2	38·31	9·13	69·0	9·7	3·6	Z. Pd. Z. 3	Pd. Pd. Z. 3	Z. Pd. Z. 3	0·75	D.	—161	18·6	
16	12·7	14·4	14·0	17·1	12·2	38·03	10·13	87·3	9·7	1·8	Z. 5	Z. Pn. Z. 4	Z. Pn. Z. 2	9·46	D.	—150	17·1	
17	12·4	15·3	13·6	16·0	11·9	37·62	9·60	82·7	9·7	—	Z. 4	Z. Pd. Z. 4	Z. 3	0·58	D.	—146	14·8	
18	12·7	15·1	12·8	17·0	12·4	38·63	9·83	86·0	10·0	—	Z. Pn. Z. 2	Z. Pn. Z. 2	Z. Pn. Z. 2	0·88	D.	—150	14·9	
19	11·0	18·0	12·5	18·9	10·7	38·95	9·03	79·7	10·0	—	Pn. Z. 1	Z. 1	Z. 2	16·75	Mg. B. D.	—142	14·6	
20	11·3	16·4	13·2	17·2	10·4	740·66	8·87	77·3	9·3	1·8	Z. Pn. Z. 2	Pn. Z. 3	Z. Pd. Z. 1	0·27	D.	—134	14·2	
21	12·8	16·6	13·4	17·5	11·4	41·96	9·63	80·0	8·3	3·5	Z. 3	Pd. Z. 3	Z. 1	1·48	D.	—131	14·2	
22	12·4	17·8	14·2	18·4	11·5	43·63	9·33	85·3	9·0	0·4	Z. Pn. Z. 1	Pn. Pn. W. 2	Pn. Z. 1	—	—	—136	14·6	
23	11·3	18·1	15·4	20·1	10·4	47·90	10·37	83·0	8·7	3·3	Z. Pd. Z. 3	Z. 3	Z. Pn. Z. 2	3·25	D.	—128	14·0	
24	12·7	21·2	16·3	22·7	12·0	48·53	9·90	73·0	3·0	9·1	Z. Pd. Z. 2	Z. Pn. Z. 3	Pn. Pn. Z. 2	—	—	—140	14·3	
25	12·5	21·7	16·4	21·8	10·7	47·08	9·80	71·3	1·0	12·5	W. Pn. W. 1	W. 1	Pn. W. 1	—	R.	—156	15·9	
26	12·6	22·4	19·1	23·1	11·2	45·05	9·87	66·7	8·7	2·9	Pn. Z. 1	Pn. Pn. W. 1	Pn. Z. 1	—	R.	—172	16·2	
27	13·6	22·6	17·6	23·2	13·0	44·00	10·17	68·3	2·3	11·1	Pd. Z. 1	Pn. 1	Pn. Pn. W. 1	—	R.	—184	17·0	
28	13·8	25·1	19·2	25·6	12·4	41·95	11·37	71·0	0·3	11·4	— 0	Z. Pd. Z. 3	— 0	—	R.	—192	17·0	
29	14·2	27·6	20·6	*28·1*	12·3	37·18	10·47	62·0	5·0	13·3	Pn. W. 1	Pd. Z. 4	Pd. Z. 1	5·23	D.	—200	17·9	
30	16·2	22·3	14·6	23·2	12·0	735·12	11·33	77·7	7·3	5·9	Z. Pd. Z. 1	Z. Pn. Z. 4	Z. Pn. Z. 2	13·88	D. B.	—204	18·2	
31	10·4	10·2	9·6	13·7	*9·0*	40·23	7·80	85·0	7·0	2·8	Z. Pn. Z. 4	Pn. Z. 2	Z. 2	13·22	D. B. Gr.	—205	16·8	
Przeciętn. Moyenne	13·89	20·25	16·18	21·45	12·67	741·13	10·32	74·5	6·9	Suma 173·1	— 2·0	— 2·7	— 1·6	Suma 158·50	—	—99	17·2	

[1]) Od 0 — 10 = 0 — pogoda zupełna. 5 zachmurzenie połowiczne. 10 zachmurzenie całkowite.
De 0—à 10 = 0 — serein. 5 mi-nuageux. 10 nuageux.

[2]) Pn. — Północ *(Nord)*. W. — Wschód *(Est)*. Pd. — Południe *(Sud)*. Z. — Zachód *(Ouest)*.

[3]) D. = deszcz, *pluie*. Śn. = śnieg, *neige*. Sz. = szron, *gelée blanche*. Gr. = grad, *grêle*. Kr. = krupy, *grésil*. Mg. = mgła, *brouillard*. R. = rosa, *rosée*. (Bł. = błyskawice, *éclairs*. B. = burza, *orage*.) Mr. = mróz, *froid*.

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna *Population moyenne de l'année* 194.837 [1]) w tem mężczyzn *y compris hommes* 86.362 (wojska *militaires* 9.649) kobiet *femmes* 98.826 chrz. *chrét.* 151.996 izrael. *israél.* 42.841

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 94 urodzin *des naissances* 220 skonów *des décès* 531 skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 208

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'evacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes* rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	63	—	—	—	—	—	63
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	2	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	2	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	27	—	—	27
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	63	2	2	27	—	—	94[1])

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes* wolny *celibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Celibataires*	74	4	—	78
Wdowi — *Veufs*	9	6	—	15
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	84	10	—	94[1])

[1]) W tem 1 małżeństwo z lipca b. r.
Dont 1 mariage de juillet a. c.

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants* ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés* ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances* Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux* 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois* 2 chł. 1 dz. *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	89	61	8	16	174	2	4	1	1	8	100	82	182	1	1	1	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	13	19	7[2])	3[2])	42	—	—	—	—	—	20	22	42	—	—	—	—
Inne — *Autre*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	105	81	15	19	220	2	4	1	1	8	123	105	228	1	1	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'apres les depositions des sages-femmes.

[2]) W tem 5 chłopców 3 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 5 garçons et 3 filles de mariages israélites rituels.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite* (do 2 lat) — *(de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wątrob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	17	—	—	1	—	3	—	2	—	1	—	15	124	24	4	1	7	3	7	9	2	1	—	19	8	—	13	2	2	—	5	—	—	—	5	7	116	3	13	—	414
K. — *F.*	2	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	13	4	22	—	3	8	—	5	8	4	—	—	5	1	—	10	—	—	—	6	—	1	2	1	10	3	1	5	—	117
Razem *Ensemble*	19	—	—	1	—	5	1	2	—	1	—	28	128	46	4	4	15	3	12	17	6	1	—	24	9	—	23	2	2	—	11	—	1	2	6	17	119	4	18	—	531
0—1 miesięcy *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	8
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	4
0—1 rok *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	—	13	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	28
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	10	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	18
1—5 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8
5—10 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
Dz. – *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
10—15 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	6
15—30 lat *ans* — M. – *H.*	10	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	76	11	—	1	—	1	—	3	—	—	—	4	2	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	70	—	1	—	189
K. – *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	16
30—50 lat *ans* — M. – *H.*	7	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	45	8	—	—	3	1	2	1	—	—	—	2	1	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	37	2	6	—	121
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	1	—	—	—	17
50—70 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	5	—	—	2	—	3	3	1	1	—	5	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	1	2	—	32
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	5	—	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	2	—	29
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	1	—	14
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	1	—	19
wiek nieznany *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	9
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	12
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	7
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	1	—	—	1	—	3	—	—	2	—	15
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	15
VI. Wesoła	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	1	2	—	3	4	2	1	—	3	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	—	—	—	33
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
VIII. Kaźmierz	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	1	—	2	—	2	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	6	—	24
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	10
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	8
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XXII. Podgórze	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	1	—	1	—	—	3	1	—	—	1	1	—	8	—	—	—	3	—	—	—	3	2	2	1	2	—	37
Razem *Ensemble*	4	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	17	5	32	3	3	10	1	12	12	5	1	—	16	4	—	23	1	1	—	7	—	1	1	1	17	10	3	13	—	208
Z tego zmarło w szpitalach *Dont décédés dans les hôpitaux*	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	15	1	1	4	—	3	1	—	1	—	2	—	—	1	1	1	—	1	—	1	1	—	3	4	—	1	—	57
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	11
z innych miejscowości *d'autres lieux*	15	—	—	1	—	4	—	1	—	1	—	7	123	13	1	1	5	2	—	4	1	—	—	7	5	—	—	1	1	—	3	—	—	1	1	—	108	1	5	—	312
Razem — *Ensemble*	15	—	—	1	—	4	—	2	—	1	—	11	123	14	1	1	5	2	—	5	1	—	—	8	5	—	—	1	1	—	4	—	—	1	2	—	109	1	5	—	323
Z tego zmarło w szpitalach *Dont décédés dans les hôpitaux*	15	—	—	1	—	4	—	2	—	1	—	11	123	12	—	1	5	2	—	5	1	—	—	6	5	—	—	1	1	—	4	—	—	1	2	—	106	—	5	—	314

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* —; wodowstręt / *rage* 1; nosacizna / *morve* 1; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* 4; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 10; posocznica / *septicémie* 96; posocznico-ropnica / *septico-pyohemie* 9; ropnica / *pyohemie* 1; tężec / *tétanos* 13; obrzęk złośliwy / *oedème maligne* —; ropień / *abcès* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka przyranna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* —; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* —

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DECEDES																				
	rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnu*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	141	52	193	11	—	11	12	—	12	12	4	16	23	—	23	—	—	—	199	56	255
2) małżeński — *mariés*	89	29	118	3	—	3	5	—	5	8	5	13	42	—	42	—	—	—	147	34	181
3) wdowi — *veufs*	13	22	35	—	1	1	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—	15	26	41
4) rozwiedziony — *divorcés*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2
5) niewiadomy — *inconnu*	13	—	13	—	—	—	3	—	3	—	—	—	33	—	33	3	—	3	52	—	52
Ogółem — *Total*	257	103	360	14	1	15	20	—	20	22	13	35	98	—	98	3	—	3	414	117	531

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	—	—	—	1	1	—	16	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	19
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6
IV. Piasek	1	—	—	3	—	2	1	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
V. Kleparz	—	—	—	1	—	7	—	—	14	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	24
VI. Wesoła	—	3	—	3	—	3	2	—	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39
VII. Stradom	—	—	—	1	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
VIII. Kazimierz	—	1	—	2	—	7	—	—	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	16
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XI. Dębniki	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	2	—	—	14	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	17
XVII. Krowodrza	—	—	—	2	—	3	—	—	7	—	—	—	5	—	—	—	1	—	—	18
XVIII. Warszawskie	—	—	1	—	—	1	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	2	—	—	5	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	9
XXI. Płaszów	—	—	—	2	—	2	4	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
XXII. Podgórze	—	—	3	3	—	3	1	—	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32
Kraków razem — *Cracovie en tout*	1	4	4	19	—	34	10	2	169	—	—	1	11	—	—	—	1	—	2	258
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	1	—	—	16	—	34	9	—	123	—	—	1	10	—	—	—	1	—	2	197
Obcy leczeni w Krakowie / *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	—	1	—	8	4	—	66	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	81
z innych miejscowości *d'autres lieux*	3	1	—	12	—	79	6	1	113	11	—	—	12	—	2		—	1	15	256
razem — *ensemble*	3	1	—	13	—	87	10	1	179	12	—	—	13	—	2	—	—	1	15	337
w szpitalach *dans les hôpitaux*	3	1	—	13	—	87	10	1	179	12	—	—	13	—	2	—	—	1	15	337
Ogółem — *Total*	4	5	4	32	—	121	20	3	348	12	—	1	24	—	2	—	1	i	17	595

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*																					
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)* parter *sous étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	5	4	1	3	1	—	—	—	14	1	—	—	1	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	—	5
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	8	6	1	3	1	—	—	—	19	1	—	—	1	—	—	—	5	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	3	—	—	7

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	35·30
— nad 90° — *sur 90°*	„	792·27
Wino — *Vins*	„	505·96
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	13·73
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	13·00
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	1·70
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	54·41
Piwo — *Bière*	„	6916·64
Porter — *Porter*	„	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	59·31
Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	134
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	514
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	1109
— do 50 kg. — *à 50 kg*	„	1304
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	169
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	2821
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	434·81
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	35
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	39622
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	sztuk *pièces*	13530
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·23
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	507
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	sztuk *pièces*	—
Jelenie — *Cerfs*	„	—
Sarny — *Chevreuils*	„	5
Zające — *Lièvres*	„	3
Ryby — *Poissons*	100 kg.	126·51
Owoce — *Fruits*	„	5827·49
Owies — *Avoine*	„	1563·64
Siano — *Foin*	„	2070·80
Słoma — *Paille*	„	1437·60

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cielat *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	20	—	37	19	76	184	6	254
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	19	—	23	18	60	139	19	169
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	480	90	414	343	1327	1322	48	2087
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D' autres pays d' Autriche*	57	2	25	27	111	8	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D' autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	576	92	499	407	1574	1653	73	2510
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	494	82	327	347	1250	1653	73	2508
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	—	1	7	—	8	—	—	2
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	494	83	334	347	1258	1653	73	2510
3) Bito w ciągu sierpnia: — On a abattu pendant le mois de août:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	126		529	1081	1736	1323	169	2799

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	84	—	90	—
Żyto — *Seigle*	„	45	—	48	—
Jęczmień — *Orge*	„	34	—	36	—
Owies — *Avoine*	„	40	—	42	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	142	—	164	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	92	—	96	—
Kukurudza — *Maïs*	„	46	—	48	50
Fasola — *Haricots*	„	94	—	98	—
Soczewica — *Lentilles*	„	190	—	196	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	10	—	10	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	10	—	10
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	20	—	30
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	54	—	56
Kapusta w głowach — *Choux*	sztuka la piece	—	20	—	40
Ogórki — *Concombres*	60 szt. - pièces	1	20	2	—
Siano — *Foin*	100 kg.	12	—	14	—
Słoma — *Paille*	„	6	—	6	50
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	95	—	95
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	70	—	70
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	—	—	—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	70	—	70
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	—	04	—	04
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	84	—	88
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	84	—	96
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	82	—	86
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	1	80	2	—
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	24	—	26
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	40	—	42
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	36	—	40
Śmietanka słodka — *Crème douce*	zakaz sprzedaży	—	—	—	—
Smietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	20	1	30
Masło — *Beurre*	1 kg.	5	—	5	20
Ser — *Fromage*	„	1	40	1	60
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	6	80	6	80
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	16	—	16	50
„ miękkie — *Bois blanc*	„	15	—	15	50
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	1 kg.	—	22	—	24
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	20	2	28
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	62	—	62
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	1	16	1	20

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	170	—	245	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	338	—	338	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	172	—	285	—
Owca — *Brebis*	„	123	—	171	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf 1re qualité*	1 kg.	4	88	4	88
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	3	52	3	52
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	3	52	4	—
„ cielęce — *Viande de veau*	„	3	20	4	—
„ baranie — *Viande de mouton*	„	3	60	4	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la piece	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	7	—	8	—
Kaczki — *Canards*	„	4	—	5	—
Indyki — *Dindons*	„	12	—	16	—
Kury — *Poules*	„	5	—	6	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	2	80	3	60
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4	60	5	—
Szczupaki — *Brochets*	„	5	40	5	60
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	4	40	4	40
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	7	04	7	04
Kiełbasa — *Saucisse*	„	4	08	4	08
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	4	28	4	28
Słonina — *Lard*	„	4	20	4	20
Smalec — *Saindoux*	„	4	64	4	64
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la piece	—	20	—	20
Kiszki — *Boudins*	„	—	20	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	—	—	—
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	—	4	60
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	60	6	60
Herbata — *Thé*	„	10	—	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	98	1	02
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	36	—	48
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	4	20	4	40
Wódka — *Eau-de-vie*	„	3	20	3	40
Rum zwykły — *Rhum*	„	3	20	3	80
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	40	3	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	40	3	—
Piwo okocimskie — *Bière*	„	—	84	—	84

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.